

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 210

Tuesday, June 11, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 11 juin 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Greenwood	McNair	Richards
Arnot	Coyle	Harder	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Mégie	Robinson
Aucoin	Dalphond	Housakos	Miville-Dechêne	Ross
Batters	Dasko	Kingston	Moncion	Saint-Germain
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Klyne	Moodie	Seidman
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Omidvar	Simons
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Boehm	Dean	Lankin	Oudar	Sorensen
Boyer	Downe	Loffreda	Pate	Tannas
Brazeau	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Burey	Forest	MacDonald	Petitclerc	Verner
Cardozo	Francis	Manning	Petten	Wells
Carignan	Gagné	Marshall	Plett	White
Clement	Gerba	Martin	Prosper	Woo
Cordy	Gignac	Massicotte	Quinn	Yussuff
Cormier	Gold	McBean	Ravalia	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Greenwood	McNair	Richards
Arnot	Coyle	Harder	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Dagenais	Hartling	Mégie	Robinson
Aucoin	Dalphond	Housakos	Miville-Dechêne	Ross
Batters	Dasko	Kingston	Moncion	Saint-Germain
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Klyne	Moodie	Seidman
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Omidvar	Simons
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Osler	Smith
Boehm	Dean	Lankin	Oudar	Sorensen
Boyer	Downe	Loffreda	Pate	Tannas
Brazeau	Duncan	MacAdam	Patterson	Varone
Burey	Forest	MacDonald	Petitclerc	Verner
Cardozo	Francis	Manning	Petten	Wells
Carignan	Gagné	Marshall	Plett	White
Clement	Gerba	Martin	Prosper	Woo
Cordy	Gignac	Massicotte	Quinn	Yussuff
Cormier	Gold	McBean	Ravalia	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Francis, Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on May 9, 2024, the committee deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024, its nineteenth report (*The subject matter of those elements contained in Divisions 25 and 26 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*).—Sessional Paper No. 1/44-3084S.

(Pursuant to the order adopted May 9, 2024, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

○ ○ ○

The Honourable Senator Seidman presented the following:

Tuesday, June 11, 2024

The Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators has the honour to present its

THIRD REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on May 8, 2024, to propose changes to the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* to take account of the amendments to rule 12-26(1) of the *Rules of the Senate* adopted by the Senate on that day, now recommends:

- (1) that subsection 35(5) of the Code be replaced with the following:

“Presentation and adoption of motion

35 (5) The Leader or Representative of the Government in the Senate, seconded by the Leader of the Opposition in the Senate and the leader or facilitator of the recognized party or recognized parliamentary group with the most members — other than, if applicable, the recognized parties or recognized parliamentary groups to which either the Leader or Representative of the Government in the Senate, or the Leader of the Opposition in the Senate belongs — shall present a motion on the Committee’s full membership to the Senate, and that shall be deemed adopted without any debate or vote.”; and

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L’honorable sénateur Francis, président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, informe le Sénat que, conformément à l’ordre adopté par le Sénat le 9 mai 2024, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024 son dix-neuvième rapport (*La teneur des éléments des sections 25 et 26 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*).—Document parlementaire n° 1/44-3084S.

(Conformément à l’ordre adopté le 9 mai 2024, le rapport est renvoyé d’office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l’étude de ce rapport est inscrite à l’ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

○ ○ ○

L’honorable sénatrice Seidman présente ce qui suit :

Le mardi 11 juin 2024

Le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs a l’honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le 8 mai 2024 à proposer des modifications au *Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs* pour tenir compte des amendements à l’article 12-26(1) du *Règlement du Sénat* adoptés par le Sénat ce même jour, recommande maintenant ce qui suit :

- (1) que le paragraphe 35(5) du Code soit remplacé par ce qui suit :

« Présentation et adoption de la motion

35. (5) Le leader ou représentant du gouvernement au Sénat, avec l’accord du leader de l’opposition au Sénat et du leader ou facilitateur du parti reconnu ou du groupe parlementaire reconnu qui compte le plus de membres — à l’exception, s’il y a lieu, du parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu auxquels sont affiliés respectivement le leader ou représentant du gouvernement au Sénat et le leader de l’opposition au Sénat — présente au Sénat une motion concernant la composition du Comité, laquelle motion est réputée adoptée sans débat ni vote. »;

(2) that the Law Clerk and Parliamentary Counsel be instructed to update the consolidation of the Code as soon as practicable to reflect this amendment and be empowered, in updating the consolidation, to renumber the provisions as necessary and to correct any grammatical or typographical errors, as well as to make any other changes of a non-substantive nature that may be required. The consolidation will be available on the website of the Senate Ethics Officer.

(2) que le légiste et conseiller parlementaire assure la mise à jour de la version consolidée du Code pour y intégrer cette modification et qu'il soit autorisé à cette fin à renuméroter les articles s'il y a lieu, à corriger toute erreur grammaticale ou typographique et à effectuer des corrections de forme mineures. La nouvelle version du Code sera publiée sur le site Web du conseiller sénatorial en éthique.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

La présidente,

JUDITH G. SEIDMAN

Chair

The Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Massicotte, Chair of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on May 9, 2024, the committee deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024, its eighth report (*The subject matter of those elements contained in Division 28 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*).—Sessional Paper No. 1/44-3085S.

L'honorable sénateur Massicotte, président du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 9 mai 2024, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024 son huitième rapport (*La teneur des éléments de la section 28 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*).—Document parlementaire n° 1/44-3085S.

(Pursuant to the order adopted May 9, 2024, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

(Conformément à l'ordre adopté le 9 mai 2024, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

The Honourable Senator Moodie tabled the following:

L'honorable sénatrice Moodie dépose sur le bureau ce qui suit :

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Commonwealth Women Parliamentarians Workshop on Champions for Gender Equality: Achieving Equal Participation in Commonwealth Parliaments, Dar es Salaam, Tanzania, December 6 to 8, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3094.

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Atelier du Réseau des femmes parlementaires du Commonwealth pour les champions de l'égalité des genres : Atteindre l'égalité entre les hommes et les femmes dans les parlements du Commonwealth, Dar es Salaam (Tanzanie), du 6 au 8 décembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-3094.

Report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association, Bilateral Visit to Barbados and Saint Lucia, Bridgetown, Barbados and Castries, Saint Lucia, March 3 to 9, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3095.

Rapport de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth, Visite bilatérale à la Barbade et à Sainte-Lucie, Bridgetown (Barbade) et Castries (Sainte-Lucie), du 3 au 9 mars 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3095.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Massicotte moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to meet on Tuesday, June 11, 2024, at 6:30 p.m., even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on September 21, 2022, by the Honourable Senator Saint-Germain, regarding the funeral of Queen Elizabeth II.—Sessional Paper No. 1/44-3096S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 4, 2022, by the Honourable Senator Housakos, regarding the Islamic Revolutionary Guard Corps — Immigration, Refugees and Citizenship Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3097S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 4, 2022, by the Honourable Senator Housakos, regarding the Islamic Revolutionary Guard Corps — Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3098S.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator McBean, for the second reading of Bill C-64, An Act respecting pharmacare.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Manning, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Massicotte propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à se réunir le mardi 11 juin 2024, à 18 h 30, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 septembre 2022 par l'honorable sénatrice Saint-Germain, concernant les funérailles de la reine Elizabeth II.—Document parlementaire n° 1/44-3096S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 octobre 2022 par l'honorable sénateur Housakos, concernant le Corps des Gardiens de la révolution islamique — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3097S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 octobre 2022 par l'honorable sénateur Housakos, concernant le Corps des Gardiens de la révolution islamique — Sécurité publique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3098S.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice McBean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Manning, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the third reading of Bill S-244, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council), as amended.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Third reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada, as amended.

The Honourable Senator Quinn moved, seconded by the Honourable Senator Dagenais, that the bill, as amended, be read for a third time.

Debate.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 et 23 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-244, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi), tel que modifié.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Troisième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada, tel que modifié.

L'honorable sénateur Quinn propose, appuyé par l'honorable sénateur Dagenais, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Débat.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the third reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Prosper moved, seconded by the Honourable Senator Aucoin:

That Bill S-273, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in the preamble, on page 1, by adding the following after line 14:

“Whereas the Chignecto Isthmus is of critical cultural and historical significance to the Mi’kmaq and Acadian peoples;”.

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the third reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada, as amended.

After debate,

The Honourable Senator Gerba moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived, on division.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d’examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, pour lequel elle sollicite l’agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L’honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l’honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l’ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d’intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Quinn, appuyée par l’honorable sénateur Dagenais, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l’isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l’avantage général du Canada, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l’honorable sénateur Prosper propose, appuyé par l’honorable sénateur Aucoin,

Que le projet de loi S-273, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié à nouveau au préambule, à la page 1, par adjonction, après la ligne 16, de ce qui suit :

« que l’isthme de Chignecto est d’une importance culturelle et historique cruciale pour les peuples Mi’kmaq et acadien; ».

La motion d’amendement, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Quinn, appuyée par l’honorable sénateur Dagenais, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l’isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l’avantage général du Canada, tel que modifié.

Après débat,

L’honorable sénatrice Gerba propose, appuyée par l’honorable sénateur Dalphond, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the third reading of Bill S-273, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada, as amended.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-273, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada, tel que modifié.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Cormier	Gerba	Moodie	Ross
Ataullahjan	Cotter	Gignac	Osler	Seidman
Aucoin	Coyle	Housakos	Oudar	Smith
Batters	Dagenais	Kutcher	Pate	Sorensen
Bernard	Dalphond	Loffreda	Petitclerc	Tannas
Boehm	Dasko	MacAdam	Petten	Varone
Brazeau	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	MacDonald	Plett	Verner
Burey	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Manning	Prosper	Wells—55
Cardozo	Deacon (<i>Ontario</i>)	Marshall	Quinn	
Carignan	Downe	Martin	Ravalia	
Clement	Duncan	McBean	Richards	
Cordy	Forest	Miville-Dechéne	Robinson	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Harder	LaBoucane-Benson	McNair	Simons
Gold	Kingston	Massicotte	Ringuette	Woo—10

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Lankin	Mégie	Omidvar	Saint-Germain—4
--------	-------	---------	-----------------

Accordingly, Bill S-273, as amended, was read a third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

En conséquence, le projet de loi S-273, tel que modifié, est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Commons Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Al Zaibak, for the third reading of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Al Zaibak, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Ordered, That Order No. 22 under **OTHER BUSINESS, Inquiries**, be brought forward.

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of the CBC/Radio-Canada.

Ordered: That further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Coyle:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:22 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Ordonné : Que l'article n° 22 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Interpellations**, soit avancé.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir de CBC/Radio-Canada.

Ordonné : Que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 22, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Nineteenth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 25 and 26 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*, deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024, pursuant to the order adopted by the Senate on May 9, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3084S.

Eighth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *The subject matter of those elements contained in Division 28 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*, deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024, pursuant to the order adopted by the Senate on May 9, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3085S.

Twenty-third report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 29, 30, 35, 36, 43 and 44 of Part 4, and in Subdivisions B and C of Division 34 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*, deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024, pursuant to the order adopted by the Senate on May 9, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3086S.

(Pursuant to the order adopted May 9, 2024, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

Report by Export Development Canada on Canada Account Operations for the fiscal year 2022-23, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-3087.

Interim Order No. 2 Respecting the Discharge of Sewage and the Release of Greywater by Cruise Ships in Canadian Waters, pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/44-3088.

Interim Order No. 3 Respecting the Compulsory Pilotage Area of Sheet Harbour, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/44-3089.

Interim Order No. 3 Respecting the Compulsory Pilotage Area of Belledune, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/44-3090.

Proposed Regulations Amending Schedule 1 to the *Canada Consumer Product Safety Act* (Treated Articles), pursuant to the Act, S.C. 2010, c. 21, sbs. 38(1).—Sessional Paper No. 1/44-3091.

Report on the administration of the *Atlantic Fisheries Restructuring Act* for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. A-14, sbs. 8(1).—Sessional Paper No. 1/44-3092.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Dix-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *La teneur des éléments des sections 25 et 26 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 9 mai 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3084S.

Huitième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *La teneur des éléments de la section 28 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 9 mai 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3085S.

Vingt-troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, intitulé *La teneur des éléments des sections 29, 30, 35, 36, 43 et 44 de la partie 4, et des sous-sections B et C de la section 34 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 9 mai 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3086S.

(Conformément à l'ordre adopté le 9 mai 2024, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

Rapport d'Exportation et développement Canada sur les transactions relatives au Compte du Canada pour l'exercice 2022-2023, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-3087.

Arrêté d'urgence n° 2 relatif au rejet des eaux usées et à la libération des eaux grises par les navires de croisière dans les eaux canadiennes, conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/44-3088.

Arrêté d'urgence n° 3 sur la zone de pilotage obligatoire du havre Sheet, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/44-3089.

Arrêté d'urgence n° 3 sur la zone de pilotage obligatoire de Belledune, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/44-3090.

Projet de règlement modifiant l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (articles traités), conformément à la Loi, L.C. 2010, ch. 21, par. 38(1).—Document parlementaire n° 1/44-3091.

Rapport sur l'application de la *Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique* pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. A-14, par. 8(1).—Document parlementaire n° 1/44-3092.

Report of operations under the *Fisheries Development Act* for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. F-21, s. 10.—Sessional Paper No. 1/44-3093.

Rapport des travaux effectués en vertu de la *Loi sur le développement de la pêche* pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. F-21, art. 10.—Document parlementaire n° 1/44-3093.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Oudar was added to the membership (*June 7, 2024*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Plett (*June 10, 2024*).

The Honourable Senator Petten replaced the Honourable Senator Sorensen (*June 10, 2024*).

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator McCallum (*June 10, 2024*).

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Galvez (*June 7, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Robinson (*June 7, 2024*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator McNair was added to the membership (*June 7, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Galvez (*June 10, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Dasko (*June 11, 2024*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Cordy (*June 11, 2024*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Yussuff (*June 7, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Oudar a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 7 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 10 juin 2024*).

L'honorable sénatrice Petten a remplacé l'honorable sénatrice Sorensen (*le 10 juin 2024*).

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice McCallum (*le 10 juin 2024*).

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 7 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénatrice Robinson (*le 7 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur McNair a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 7 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 10 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Dasko (*le 11 juin 2024*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 11 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 7 juin 2024*).